

РАЗДЕЛ ТРЕТИЙ

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОГОВОРЫ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

3/2021*(23.08.2007)*

Поправочный документ к Уставу Международного союза электросвязи* (Женева, 1992 г.) с поправками, внесенными Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) и Полномочной конференцией (Марракеш, 2002 г.)

(Поправки, принятые Полномочной конференцией (Анталия, 2006 г.)

Вступает в силу 1 января 2008 года

**УСТАВ
МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ**
(ЖЕНЕВА, 1992 г.)**

**Часть I
Предисловие**

В силу и во исполнение соответствующих положений Устава Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) с поправками, внесенными Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) и Полномочной конференцией (Марракеш, 2002 г.), в частности, положений, содержащихся в статье 55 Устава, Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Анталия, 2006 г.) приняла нижеследующие поправки к указанному Уставу:

**Статья 11
Генеральный секретариат**

ADD* 73bis Генеральный секретарь выступает в качестве полномочного представителя Союза.
SUP* 76

**Статья 13
Конференции радиосвязи и ассамблеи радиосвязи**

MOD ПК-98 90 2. Всемирные конференции радиосвязи обычно проводятся каждые три–четыре года; тем не менее в соответствии с надлежащими положениями Конвенции такая конференция может не проводиться или может проводиться дополнительная конференция.

MOD ПК-98 91 3. Ассамблеи радиосвязи обычно проводятся каждые три–четыре года и могут быть связаны по месту и датам их проведения со всемирными конференциями радиосвязи, чтобы повысить эффективность и продуктивность Сектора радиосвязи. Ассамблеи радиосвязи обеспечивают технические основы, необходимые для работы всемирных конференций радиосвязи, и исполняют все запросы всемирных конференций радиосвязи. Функции ассамблей радиосвязи указаны в Конвенции.

* Принят с заявлением Указом Президента Республики Беларусь от 17 мая 2007 г. № 235 «О принятии Поправочных документов к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи от 22 декабря 1992 года» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2007 г., № 120, 1/8590).

** Язык текстов основных документов Союза (Устава и Конвенции) должен считаться нейтральным в тендерном отношении.

Статья 28 Финансы Союза

MOD ПК-98 161С 2) Генеральный секретарь сообщает Государствам-Членам и Членам Секторов предварительную величину единицы взноса, установленную на основании вышеуказанного п. 161В, и предлагает Государствам-Членам уведомить его не позднее чем за четыре недели до даты, назначенной для начала Полномочной конференции, о классе взносов, который они предварительно выбрали.

MOD ПК-98 ПК-02 161Е 4) С учетом пересмотренного проекта финансового плана Полномочная конференция устанавливает, как можно скорее, окончательный верхний предел величины единицы взноса и определяет дату, которая должна приходиться не позднее чем на понедельник последней недели работы Полномочной конференции и к которой Государства-Члены по предложению Генерального секретаря должны объявить окончательно выбранный ими класс взносов.

Статья 29 Языки

MOD 171 1. 1) Официальными языками Союза являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Часть II Дата вступления в силу

Поправки, содержащиеся в настоящем документе, в их совокупности и в виде единого документа вступают в силу 1 января 2008 года для Государств-Членов, являющихся на эту дату сторонами Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), которые депонировали до этой даты свои акты о ратификации, принятии или утверждении настоящего поправочного документа или о присоединении к нему.

В удостоверение чего соответствующие полномочные представители подписали подлинник настоящего поправочного документа к Уставу Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) с поправками, внесенными Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) и Полномочной конференцией (Марракеш, 2002 г.).

Совершено в Анталии 24 ноября 2006 года.

3/2025 **Соглашение между Правительством Республики Беларусь и Кабинетом Министров Украины о взаимной охране прав на результаты интеллектуальной деятельности, созданные и предоставленные в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества***

(23.08.2007)

Вступило в силу 20 марта 2007 года

Правительство Республики Беларусь и Кабинет Министров Украины (далее – Стороны), основываясь на дружеских отношениях, существующих между двумя государствами, руководствуясь Соглашением между Кабинетом Министров Республики Беларусь и Правительством Украины о военно-техническом сотрудничестве от 16 декабря 1994 года, руководствуясь Соглашением о сотрудничестве по пресечению правонарушений в области интеллектуальной собственности от 6 марта 1998 года,

руководствуясь Соглашением о мерах по охране промышленной собственности и созданию Межгосударственного совета по вопросам охраны промышленной собственности от 12 марта 1993 года,

руководствуясь Соглашением о взаимном обеспечении сохранности межгосударственных секретов в области правовой охраны изобретений от 4 июня 1999 года,

сознавая важность охраны прав на результаты интеллектуальной деятельности в сфере двустороннего военно-технического сотрудничества,

* Утверждено постановлением Совета Министров Республики Беларусь от 7 февраля 2006 г. № 160 «Аб зацвярджэнні Пагаднення паміж Урадам Рэспублікі Беларусь і Кабінетам Міністраў Украіны аб узаемнай абароне правоў на вынікі інтэлектуальнай дзейнасці, створаныя і перададзеныя ў ходзе двухбаковага ваенна-тэхнічнага супрацоўніцтва» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2006 г., № 25, 5/18617).

принимая во внимание необходимость координации усилий Сторон и принятия эффективных мер к недопущению и пресечению правонарушений при использовании результатов интеллектуальной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, основываясь на принципах равенства и взаимной выгоды, договорились о следующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения применяются следующие термины и их определения:

военно-техническое сотрудничество – деятельность в области двусторонних отношений, связанная с разработкой, производством, ремонтом, модернизацией, уничтожением (утилизацией), а также вывозом и ввозом, в том числе с поставкой или закупкой продукции (международными передачами товаров – для Украинской Стороны) военного назначения;

интеллектуальная собственность – понимается в значении, указанном в статье 2 Конвенции, учреждающей Всемирную организацию интеллектуальной собственности, подписанной в Стокгольме 14 июля 1967 года, с изменениями от 2 октября 1979 года;

конфиденциальная информация – сведения, включая ноу-хау, касающиеся предмета договоров (контрактов), заключенных в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, которые имеют действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности ее третьим лицам, к которым нет свободного доступа на законном основании и обладатель которых принимает меры к обеспечению их конфиденциальности;

продукция (товары – для Украинской Стороны) военного назначения – вооружение, боеприпасы, военная и специальная техника, специальные комплектующие изделия для их производства, взрывчатые вещества, материалы и оборудование, специально предназначенные для разработки, производства или использования указанных изделий, услуги, технологии, права на результаты интеллектуальной деятельности и конфиденциальная информация;

результаты интеллектуальной деятельности – объекты права интеллектуальной собственности, в том числе научные, конструкторские и технологические решения, содержащиеся в технической и научно-технической документации, полученные при выполнении научно-исследовательских, опытно-конструкторских и технологических работ в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

предоставленные результаты интеллектуальной деятельности – результаты интеллектуальной деятельности, права на которые принадлежат субъектам права интеллектуальной собственности в соответствии с законодательством государств Сторон, созданные вне рамок настоящего Соглашения и необходимые для выполнения договоров (контрактов), заключенных в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

созданные результаты интеллектуальной деятельности – результаты интеллектуальной деятельности, которые созданы участниками договоров (контрактов) в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества в рамках настоящего Соглашения;

участники договоров (контрактов) (далее – участники) – организации, объединения предприятий, предприятия государств Сторон, которые в соответствии с законодательством государств Сторон принимают непосредственное участие в осуществлении военно-технического сотрудничества в рамках этого Соглашения.

Статья 2

Стороны обеспечивают охрану прав на созданные и предоставленные в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества результаты интеллектуальной деятельности в соответствии с законодательством и международными обязательствами государств Сторон.

Статья 3

Для реализации положений настоящего Соглашения уполномоченными органами государств Сторон являются:

с Белорусской Стороны – Государственный военно-промышленный комитет Республики Беларусь, Государственный комитет по науке и технологиям Республики Беларусь;

с Украинской стороны – Министерство обороны Украины, Министерство промышленной политики Украины, Министерство образования и науки Украины.

В случае изменения уполномоченных органов Стороны в установленном порядке незамедлительно информируют друг друга.

Статья 4

Сотрудничество Сторон по обеспечению охраны прав на созданные и предоставленные результаты интеллектуальной деятельности в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон путем:

согласования вопросов, связанных с охраной прав на созданные и предоставленные результаты интеллектуальной деятельности;

осуществления мероприятий по предупреждению правонарушений при использовании результатов интеллектуальной деятельности;

предоставления по запросу одной из Сторон нормативных правовых актов государства другой Стороны, регламентирующих порядок использования результатов интеллектуальной деятельности;

обмена опытом по вопросам охраны прав на результаты интеллектуальной деятельности;

обмена опытом международного сотрудничества и информацией относительно участия каждой из Сторон в других двусторонних международных договорах, отражающих особенности охраны прав на результаты интеллектуальной деятельности, если это не противоречит международным обязательствам государств Сторон;

реализации других форм сотрудничества, согласованных Сторонами.

Статья 5

Права на созданные результаты интеллектуальной деятельности распределяются на условиях, определяемых в договорах (контрактах), заключаемых в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества, с учетом вклада каждого участника.

Статья 6

При заключении договоров (контрактов) в части распределения прав на результаты интеллектуальной деятельности участники определяют:

результаты интеллектуальной деятельности, создание, использование или передача прав на которые обоснованно предвидятся при выполнении договоров (контрактов);

условия и порядок передачи прав на результаты интеллектуальной деятельности, создание которых предполагается при выполнении договоров (контрактов);

вклад каждого из участников в выполняемую работу в ходе реализации договоров (контрактов), включая предоставленные результаты интеллектуальной деятельности;

обязательства участников по обеспечению правовой охраны и защиты созданных и предоставленных результатов интеллектуальной деятельности;

виды и объем использования результатов интеллектуальной деятельности (созданных и предоставленных) на территории государств Сторон, а также на территории третьих государств;

права каждого из участников на использование конфиденциальной информации и его обязанности по обеспечению ее охраны;

условия и порядок передачи, обмена и/или публикации сведений о результатах интеллектуальной деятельности, созданных в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества;

порядок возмещения убытков, причиненных в результате неправомерного использования прав на результаты интеллектуальной деятельности;

иные условия, предусмотренные законодательством государств Сторон и/или участниками.

Статья 7

В случае, если одна из Сторон и/или участник полагают, что при выполнении договоров (контрактов) в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества созданы результаты интеллектуальной деятельности, права на которые не охраняются законодательством государств Сторон, уполномоченные органы и/или участники незамедлительно проведут консультации по вопросам их охраны.

Статья 8

Передача прав на созданные и предоставленные в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества результаты интеллектуальной деятельности осуществляется в соответствии с законодательством и международными обязательствами государств Сторон.

Передача прав на созданные результаты интеллектуальной деятельности третьей стороне осуществляется только по взаимному согласию Сторон и/или участников, оформленному договором.

Статья 9

Стороны и участники в соответствии с законодательством своих государств предпринимают необходимые меры для пресечения неправомерного производства и/или распространения с территории своего государства на территорию третьих государств продукции (товаров – для Украинской Стороны) военного назначения, изготовленной (изготовленных – для Украинской Стороны) с использованием результатов интеллектуальной деятельности, права на которые принадлежат государству или участникам другой Стороны.

Статья 10

Меры по защите прав на созданные в ходе выполнения договоров (контрактов) результаты интеллектуальной деятельности от нарушений третьей стороной принимаются участниками совместно.

При получении претензий или исков от третьей стороны о нарушении в ходе двустороннего военно-технического сотрудничества принадлежащих ей прав на результаты интеллектуальной деятельности урегулирование споров возлагается на участника Стороны, к которому предъявлены претензии или иски.

Статья 11

Участники определяют возможность совместной правовой охраны результатов интеллектуальной деятельности, созданных в ходе выполнения договоров (контрактов), либо обеспечения конфиденциальности информации о таких результатах.

Подача заявок на выдачу охранных документов на результаты интеллектуальной деятельности осуществляется участниками в соответствии с законодательством государств Сторон в следующем порядке:

заявки на выдачу охранных документов на результаты интеллектуальной деятельности, созданные в Республике Беларусь, сначала подаются в патентный орган Республики Беларусь;

заявки на выдачу охранных документов на результаты интеллектуальной деятельности, созданные в Украине, сначала подаются в центральный орган исполнительной власти Украины в сфере интеллектуальной собственности.

Статья 12

Информация о результатах интеллектуальной деятельности, созданных и/или предоставленных в ходе реализации договоров (контрактов), признанная одним из участников конфиденциальной в соответствии с законодательством государства Стороны, признается таковой участниками другой Стороны.

Такая информация будет особо оговариваться в заключаемых договорах (контрактах), в которых ее будут определяться практические меры и обязательства участников по обеспечению ее конфиденциальности.

Порядок взаимной передачи и защиты сведений, составляющих государственные секреты Республики Беларусь и государственную тайну в Украине, будет осуществляться в соответствии с законодательством государств Сторон.

Статья 13

По взаимному согласию в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, оформленные отдельными протоколами, которые являются его неотъемлемой частью.

Статья 14

Все споры, связанные с толкованием и/или применением положений настоящего Соглашения, будут разрешаться путем переговоров, консультаций между Сторонами.

Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону не позднее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода действия Соглашения о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Минске 18 октября 2005 года в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

3/2027
(23.08.2007)**Рамочное соглашение между Правительством Республики Беларусь и Правительством Китайской Народной Республики о предоставлении льготного кредита Китайской Народной Республикой Республике Беларусь**

В целях дальнейшего развития дружественных отношений и технико-экономического сотрудничества между двумя странами Правительство Республики Беларусь и Правительство Китайской Народной Республики договорились о нижеследующем:

Статья 1

Правительство Китайской Народной Республики дает согласие на то, что Экспортно-импортный Банк Китая (далее – Кредитор) предоставит льготный кредит (далее – Кредит), субсидированный Правительством Китайской Народной Республики, на общую сумму не более 330 (трехсот тридцати) миллионов китайских юаней Правительству Республики Беларусь в лице Министерства финансов Республики Беларусь (далее – Заемщик) для реализации согласованного сторонами проекта «Реконструкция Минской ТЭЦ-2». Расходы на субсидирование процентов по данному Кредиту будут непосредственно выплачиваться Правительством Китайской Народной Республики Кредитору.

Статья 2

Основными условиями Кредита являются:

1. Срок Кредита, включая льготный период и срок погашения основного долга, составляет не более чем 15 лет.
2. Процентная ставка по Кредиту составляет 3 процента годовых.
3. Правительство Республики Беларусь в лице Министерства финансов Республики Беларусь является Заемщиком Кредита.

Статья 3

Проект, под который будет использоваться Кредит, утверждается Правительствами двух стран после рассмотрения и оценки Кредитором и органом, уполномоченным Правительством Республики Беларусь и признанным Кредитором.

Статья 4

Кредитное соглашение будет согласовано и подписано между Кредитором и Заемщиком после утверждения подкредитного проекта.

Статья 5

Правительство Республики Беларусь и Правительство Китайской Народной Республики будут своевременно проверять ход реализации Кредита, а также проводить консультации по соответствующим вопросам, которые могут возникнуть в ходе реализации настоящего Соглашения.

Статья 6

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и действует в течение 3 лет. В случае если Кредитное соглашение не будет заключено между Кредитором и Заемщиком в течение вышеуказанного срока, настоящее Рамочное Соглашение автоматически утратит свою силу.

Совершено в городе Минске 16 июля 2007 года в двух экземплярах, каждый из них на русском и китайском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

3/2028
(23.08.2007)**Соглашение между Государственным комитетом по стандартизации Республики Беларусь и Государственным Агентством по стандартизации, метрологии и патентам Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области стандартизации, метрологии, оценки соответствия и аккредитации**

Государственный комитет по стандартизации Республики Беларусь и Государственное Агентство по стандартизации, метрологии и патентам Азербайджанской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами,

учитывая взаимный интерес в развитии научного и технического взаимодействия в области стандартизации, метрологии, оценки соответствия и аккредитации,

руководствуясь интересами обеих Сторон в целях устранения технических барьеров в экономических и торговых отношениях, договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в ходе реализации настоящего Соглашения будут руководствоваться законодательством Республики Беларусь и законодательством Азербайджанской Республики.

Статья 2

Действие настоящего Соглашения распространяется на следующие области деятельности:

стандартизация;
метрология;
оценка соответствия;
аккредитация.

Статья 3

Стороны будут взаимодействовать в различных международных организациях по стандартизации, метрологии, по оценке соответствия и аккредитации, оказывая взаимную поддержку в участии или вступлении в те международные организации, членом которых является одна из Сторон.

Статья 4

Стороны обмениваются программами работ по стандартизации и техническому нормированию, а также другой национальной нормативно-технической документацией по стандартизации.

Взаимообмен стандартами и другой нормативной документацией по стандартизации осуществляется Сторонами на основе согласованных перечней.

Статья 5

Стороны будут стремиться к гармонизации национальных систем подтверждения соответствия продукции (услуг, работ) на основе международных рекомендаций в целях создания условий для их взаимного признания.

Статья 6

Стороны на основе национальных систем подтверждения соответствия и аккредитации, построенных на базе международных стандартов ИСО, МЭК и Европейских норм, в соответствии с национальным законодательством государств Сторон будут способствовать признанию сертификатов соответствия на взаимопоставляемую продукцию, произведенную в Республике Беларусь и Азербайджанской Республике, выданных органами по сертификации, аккредитованными в национальных системах аккредитации Республики Беларусь и Азербайджанской Республики.

Действие настоящего Соглашения распространяется на продукцию, взаимопоставляемую Республикой Беларусь и Азербайджанской Республикой, произведенную на территории

этих государств и отвечающую требованиям международных стандартов и/или других согласованных норм.

Статья 7

Стороны обмениваются информацией о номенклатуре продукции, подлежащей обязательному подтверждению соответствия в национальных системах подтверждения соответствия, информацией об органах по сертификации, аккредитованных в национальных системах аккредитации.

Статья 8

Признание сертификатов соответствия, выданных в национальных системах подтверждения соответствия Сторон, при поставке продукции на территорию другой Стороны осуществляется:

на территории Республики Беларусь – в органах по сертификации однородной продукции путем переоформления азербайджанских сертификатов соответствия на сертификаты соответствия Национальной системы подтверждения соответствия Республики Беларусь;

на территории Азербайджанской Республики – в органах по сертификации однородной продукции путем переоформления белорусских сертификатов соответствия на сертификаты соответствия Национальной системы подтверждения соответствия Азербайджанской Республики.

Статья 9

Ответственность за безопасность и качество поставляемой сертифицированной продукции несет ее изготовитель (продавец). Каждая из Сторон вправе проводить выборочные проверки сертифицированной импортируемой продукции, на которую распространяется действие настоящего Соглашения. О результатах проверок Стороны письменно информируют друг друга.

Статья 10

Стороны обеспечивают условия для взаимного признания результатов испытаний и утверждения типа, метрологической аттестации, поверок и калибровок средств измерений, а также утвержденных государственных эталонов единиц величин.

Статья 11

Стороны не несут материальной ответственности за ущерб или другие претензии к качеству продукции, возникающие при реализации контрактов на поставку продукции, на которую распространяется действие настоящего Соглашения.

Статья 12

Стороны на основе признания национальных систем аккредитации будут способствовать признанию результатов испытаний продукции, проведенных в аккредитованных лабораториях этих систем.

Статья 13

Стороны обмениваются информацией о проведении аккредитации испытательных лабораторий, о национальных системах и могут принимать участие в их аккредитации.

Статья 14

Реализация настоящего Соглашения осуществляется в следующих формах:

обмен информацией на бумажных и электронных носителях;

встреча руководящих лиц (руководителей) обеих Сторон;

обмен специалистами для проведения стажировок и консультаций по заранее согласованным вопросам;

обмен специалистами для проведения семинаров, лекций, конференций и выставок в областях, представляющих взаимный интерес.

Статья 15

Стороны будут обеспечивать конфиденциальность получаемой информации, документации и данных о работах, проводимых в рамках настоящего Соглашения.

Статья 16

Все споры, связанные с выполнением и толкованием настоящего Соглашения, будут решаться Сторонами путем переговоров.

Статья 17

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения по взаимной договоренности Сторон, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения, и вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 18 настоящего Соглашения.

Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания, будет действовать в течение пяти лет и автоматически продлевается на последующие пять лет, если одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить действие данного Соглашения не позднее шести месяцев до истечения очередного периода его действия.

Совершено в г. Баку 2 мая 2007 года в двух подлинных экземплярах на русском и азербайджанском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

3/2031 **Поправочный документ к Конвенции Международного союза электросвязи*** (Женева, 1992 г.) с поправками, внесенными Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) и Полномочной конференцией (Марракеш, 2002 г.)

(23.08.2007)

(Поправки, принятые Полномочной конференцией (Анталья, 2006 г.)

Вступает в силу 1 января 2008 года

**КОНВЕНЦИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО СОЮЗА ЭЛЕКТРОСВЯЗИ**
(ЖЕНЕВА, 1992 г.)**

**ЧАСТЬ I
Предисловие**

В силу и во исполнение соответствующих положений Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) с поправками, внесенными Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) и Полномочной конференцией (Марракеш, 2002 г.), в частности, положений, содержащихся в статье 42 Конвенции, Полномочная конференция Международного союза электросвязи (Анталья, 2006 г.) приняла нижеследующие поправки к указанной Конвенции:

**Статья 2
Выборы и связанные с ними вопросы**

Избираемые должностные лица

MOD 13 1. Генеральный секретарь, заместитель Генерального секретаря и директора Бюро приступают к исполнению своих обязанностей в сроки, установленные Полномочной конференцией при их избрании. Они обычно исполняют свои обязанности до даты, установленной следующей Полномочной конференцией, и могут быть переизбраны только один раз на тот же пост. Переизбрание означает, что можно быть переизбранным только на второй срок, подряд или не подряд.

* Принят с заявлением Указом Президента Республики Беларусь от 17 мая 2007 г. № 235 «О принятии Поправочных документов к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи от 22 декабря 1992 года» (Национальный реестр правовых актов Республики Беларусь, 2007 г., № 120, 1/8590).

** Язык текстов основных документов Союза (Устава и Конвенции) должен считаться нейтральным в тендерном отношении.

Члены Радиорегламентарного комитета

MOD 20 1. Члены Радиорегламентарного комитета приступают к исполнению своих обязанностей в сроки, определенные Полномочной конференцией при их избрании, и исполняют свои обязанности до даты, установленной следующей Полномочной конференцией; они имеют право быть переизбранными только один раз. Переизбрание означает, что можно быть переизбранным только на второй срок, подряд или не подряд.

**Статья 4
Совет**

SUP 58

MOD ПК-02 60B 9ter) При соблюдении условий, установленных Советом, в том числе в отношении численности и порядка назначения наблюдателей, Члены Секторов могут присутствовать в качестве наблюдателей на заседаниях Совета, его комитетов и его рабочих групп.

MOD ПК-98 ПК-02 73 7) рассматривает и утверждает двухгодичный бюджет Союза и рассматривает бюджетные прогнозы (включенные в отчет о финансовой деятельности, подготавливаемый Генеральным секретарем согласно п. 101 настоящей Конвенции) на двухгодичный период, следующий за данным бюджетным периодом, с учетом решений Полномочной конференции относительно п. 50 Устава и пределов расходов, установленных Полномочной конференцией согласно п. 51 Устава; осуществляет строжайшую экономию, но с учетом обязательств Союза в возможно более короткий срок достичь удовлетворительных результатов. Поступая таким образом, Совет учитывает приоритеты, установленные Полномочной конференцией и отраженные в стратегическом плане Союза, мнение Координационного комитета, содержащееся в отчете Генерального секретаря, упомянутом в п. 86 настоящей Конвенции, а также отчет о финансовой деятельности, упомянутый в п. 101 настоящей Конвенции. Совет проводит ежегодный анализ поступлений и расходов с целью осуществления в случае необходимости корректировок в соответствии с резолюциями и решениями Полномочной конференции;

MOD ПК-94 80 14) несет ответственность за координацию со всеми международными организациями, указанными в статьях 49 и 50 Устава, и с этой целью заключает от имени Союза временные соглашения с международными организациями, указанными в статье 50 Устава и пп. 269B и 269C Конвенции, а также с Организацией Объединенных Наций во исполнение Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Международным союзом электросвязи; эти временные соглашения должны быть представлены на Полномочной конференции в соответствии с надлежащими положениями статьи 8 Устава;

**Статья 5
Генеральный секретариат**

MOD 96 m) готовит рекомендации для первого заседания глав делегаций, упомянутого в п. 49 Общего регламента конференций, ассамблей и собраний Союза, с учетом результатов любых региональных консультаций;

MOD ПК-98 100 q) после консультации с Координационным комитетом и соблюдая максимально возможную экономию, составляет и представляет Совету проект двухгодичного бюджета, покрывающего расходы Союза, с учетом финансовых пределов, установленных Полномочной конференцией. Этот проект содержит сводный бюджет, включая информацию по бюджету, ориентированному на затраты и на результаты, по Союзу, подготовленный в соответствии с бюджетными принципами, предложенными Генеральным секретарем, и имеет два варианта. Один вариант соответствует нулевому росту единицы взноса, другой – росту, при котором величина единицы взноса будет меньше любого предела, установленного Полномочной конференцией, или равна ему после снятия сумм с Резервного счета. Резолюция по бюджету после утверждения Советом направляется для информации всем Государствам-Членам;

MOD 105 Изменение не касается текста на русском языке.

**Статья 6
Координационный комитет**

MOD ПК-02 111 4. Отчет о работе Координационного комитета составляется и предоставляется Государствам-Членам.

Статья 12 Бюро радиосвязи

MOD ПК-98 178 б) обменивается с Государствами-Членами и Членами Сектора данными в машиночитаемой и других формах, подготавливает и обновляет любые документы и базы данных Сектора радиосвязи и принимает совместно с Генеральным секретарем в надлежащих случаях меры для их публикации на языках Союза в соответствии с п. 172 Устава;

Статья 15 Бюро стандартизации электросвязи

MOD ПК-98 203 d) обменивается с Государствами-Членами и Членами Сектора данными в машиночитаемой и других формах, подготавливает и при необходимости обновляет любые документы и базы данных Сектора стандартизации электросвязи и принимает совместно с Генеральным секретарем в надлежащих случаях меры для их публикации на языках Союза в соответствии с п. 172 Устава;

Статья 16 Конференции по развитию электросвязи

MOD 209 а) всемирные конференции по развитию электросвязи разрабатывают программы работы и руководящие указания по определению вопросов и приоритетов, относящихся к развитию электросвязи, и определяют направления и руководящие принципы, касающиеся программы работы Сектора развития электросвязи. В свете указанных выше программ работы они принимают решения относительно необходимости сохранения или прекращения деятельности существующих исследовательских комиссий либо создания новых исследовательских комиссий и распределяют каждой из них вопросы для изучения;

Статья 17А Консультативная группа по развитию электросвязи

MOD 215С 1. Консультативная группа по развитию электросвязи открыта для представителей администраций Государств-Членов и представителей Членов Сектора, а также для председателей и заместителей председателей исследовательских комиссий и других групп и действует через Директора.

Статья 18 Бюро развития электросвязи

MOD 220 с) обменивается с Членами данными в машиночитаемой и других формах, подготавливает и при необходимости обновляет документы и базы данных Сектора развития электросвязи и принимает совместно с Генеральным секретарем в надлежащих случаях меры для их публикации на языках Союза в соответствии с п. 172 Устава;

Статья 19 Участие в деятельности Союза объединений и организаций, отличных от администраций

(MOD) 235 5. Любая просьба каких-либо объединений или организаций, перечисленных в п. 231 выше (отличных от тех, о которых говорится в пп. 269В и 269С настоящей Конвенции), об участии в работе Сектора направляется Генеральному секретарю и рассматривается в соответствии с процедурами, разработанными Советом.

(MOD) 236 6. Любая просьба организации, о которой говорится в пп. 269В–269D настоящей Конвенции, об участии в работе Сектора направляется Генеральному секретарю, и заинтересованная организация включается в списки, о которых говорится в п. 237 ниже.

(MOD) ПК-98 237 7. Генеральный секретарь составляет и ведет списки всех объединений и организаций, упомянутых в пп. 229–231 и 269В–269D настоящей Конвенции, которые получили разрешение участвовать в работе любого Сектора, и с надлежащей периодичностью публикует и направляет эти списки всем соответствующим Государствам-Членам и Членам Секторов, а также Директору соответствующего Бюро, который сообщает таким объединениям и организациям о действиях, предпринятых по их просьбам, и информирует соответствующие Государства-Члены.

MOD ПК-98 240 10. Любой Член Сектора имеет право отказаться от своего участия, уведомив об этом Генерального секретаря. Отказ от такого участия может быть также осуществлен в надлежащих случаях соответствующим Государством-Членом или в случае Члена Сектора, получившего его согласие на основании п. 234С выше, в соответствии с критериями и процедурами, определенными Советом. Такой отказ вступает в силу по истечении шести месяцев со дня получения уведомления Генеральным секретарем.

Статья 21

Рекомендации, направляемые одной конференцией другой

(MOD) 251 2. Такие рекомендации своевременно направляются Генеральному секретарю для объединения, систематизации и рассылки согласно положениям п. 44 Общего регламента конференций, ассамблей и собраний Союза.

Статья 23

Допуск на полномочные конференции

ПК-02

MOD ПК-94 ПК-02 269 d) наблюдатели от следующих организаций, учреждений и следующих объединений, которые могут участвовать с правом совещательного голоса:

MOD ПК-02 269E e) наблюдатели от Членов Секторов, упомянутых в пп. 229 и 231 настоящей Конвенции.

Статья 24

Допуск на конференции радиосвязи

ПК-02

MOD ПК-02 278 b) наблюдатели от организаций и учреждений, указанных в пп. 269А–269D настоящей Конвенции, которые могут участвовать с правом совещательного голоса;

MOD ПК-02 279 c) наблюдатели от других международных организаций, приглашаемых в соответствии с надлежащими положениями главы I Общего регламента конференций, ассамблей и собраний Союза, которые могут участвовать с правом совещательного голоса;

MOD ПК-98 280 d) наблюдатели от Членов Сектора радиосвязи;

Статья 25

Допуск на ассамблеи радиосвязи, всемирные ассамблеи по стандартизации электросвязи и конференции по развитию электросвязи

ПК-98 ПК-02

ADD 296bis b) представители соответствующих Членов Секторов;

MOD ПК-02 297 c) наблюдатели, которые могут участвовать с правом совещательного голоса, от:

ADD 297bis i) организаций и учреждений, указанных в пп. 269А–269D настоящей Конвенции;

SUP 298A

SUP 298B

(MOD) ПК-02 298C ii) любых других региональных или международных организаций, занимающихся вопросами, интересующими ассамблею или конференцию.

SUP 298D

SUP 298E

SUP* 298F

Статья 33

Финансы

MOD ПК-98 468 1. 1) Шкала, по которой каждое Государство-Член, при условии соблюдения положений п. 468А ниже, и Член Сектора, при условии соблюдения положений п. 468В ниже, выбирает свой класс взносов в соответствии с надлежащими положениями статьи 28 Устава, является следующей:

класс 40 единиц	класс 8 единиц
класс 35 единиц	класс 6 единиц
класс 30 единиц	класс 5 единиц
класс 28 единиц	класс 4 единицы
класс 25 единиц	класс 3 единицы
класс 23 единицы	класс 2 единицы
класс 20 единиц	класс 1 1/2 единицы
класс 18 единиц	класс 1 единица
класс 15 единиц	класс 1/2 единицы
класс 13 единиц	класс 1/4 единицы
класс 11 единиц	класс 1/8 единицы
класс 10 единиц	класс 1/16 единицы

MOD ПК-94 ПК-98 ПК-02 476 4. 1) Организации, упомянутые в пп. 269А–269Е настоящей Конвенции, и другие организации, также указанные в главе II настоящей Конвенции (кроме тех, которые освобождены Советом на взаимной основе), и Члены Секторов, упомянутые в п. 230 настоящей Конвенции, участвующие согласно соответствующим положениям настоящей Конвенции в полномочной конференции, конференции, ассамблее, или собрании Сектора Союза, или во всемирной конференции по международной электросвязи, должны совместно участвовать в покрытии расходов конференций, ассамблей и собраний, в которых они участвуют, на основе затрат этих конференций и собраний и в соответствии с Финансовым регламентом. Тем не менее с Членов Секторов не взимается отдельная плата за участие в конференции, ассамблее или собрании их соответствующих Секторов, за исключением случая региональных конференций радиосвязи.

(MOD) ПК-98 480А 5bis) При оплате Членом Сектора расходов Союза в соответствии с п. 159А Устава должен указываться Сектор, в пользу которого делается взнос.

ADD 480В 5ter) В исключительных обстоятельствах Совет может разрешить снижение числа единиц взноса по просьбе Члена Сектора, который предоставил доказательство того, что он не может более продолжать вносить свои взносы в соответствии с первоначально выбранным классом.

Приложение

Определение некоторых терминов, используемых в настоящей Конвенции и в Административных регламентах Международного союза электросвязи

MOD ПК-94 ПК-98 1002 *Наблюдатель:* лицо, направленное Государством-Членом, организацией, учреждением или объединением для присутствия на конференции, ассамблее или собрании Союза или Совета без права голоса и в соответствии с надлежащими положениями основных документов Союза.

ЧАСТЬ II

Дата вступления в силу

Поправки, содержащиеся в настоящем документе, в их совокупности и в виде единого документа вступают в силу 1 января 2008 года для Государств-Членов, являющихся на эту дату сторонами Устава и Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.), которые депонировали до этой даты свои акты о ратификации, принятии или утверждении настоящего поправочного документа или о присоединении к нему.

В удостоверение чего соответствующие полномочные представители подписали подлинник настоящего поправочного документа к Конвенции Международного союза электросвязи (Женева, 1992 г.) с поправками, внесенными Полномочной конференцией (Киото, 1994 г.), Полномочной конференцией (Миннеаполис, 1998 г.) и Полномочной конференцией (Марракеш, 2002 г.).

Совершено в Анталии 24 ноября 2006 года.

От имени Республики Беларусь:

Республика Беларусь резервирует за своим Правительством право делать любые заявления либо оговорки при ратификации Поправочных документов Полномочной конференции 2006 года (г. Анталия) к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи, а также право предпринимать любые действия, которые она посчитает необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство – Член Союза каким-либо образом не будет со-

блюдать положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи или если оговорки других стран поставят под угрозу работу служб электросвязи Республики Беларусь или приведут к увеличению ежегодной доли взносов Республики Беларусь на покрытие расходов Союза.

От Республики Беларусь

И.Рак

От имени Азербайджанской Республики, Республики Армения, Республики Беларусь, Республики Казахстан, Кыргызской Республики, Республики Молдова, Российской Федерации, Республики Узбекистан и Украины:

Делегации вышеуказанных стран резервируют за своими соответствующими правительствами право делать любые заявления или оговорки при ратификации поправочных документов к Уставу и Конвенции Международного союза электросвязи (Анталия, 2006 г.), а также право предпринимать любые действия, которые они сочтут необходимыми для защиты своих интересов, если какое-либо Государство – Член Союза не будет каким-либо образом соблюдать положения Устава и Конвенции Международного союза электросвязи или если оговорки других стран поставят под угрозу работу служб электросвязи вышеуказанных стран или приведут к увеличению их ежегодных взносов на покрытие расходов Союза.

От Азербайджанской Республики

А.Аббасов

От Республики Армения

А.Налбандян

От Республики Беларусь

И.Рак

От Республики Казахстан

А.Абеуов

От Кыргызской Республики

Б.Нурматов

От Республики Молдова

П.Бучацкий

От Российской Федерации

М.Тимофеев

От Республики Узбекистан

А.Избосаров

От Украины

П.Яцук